

„Der Gesang der Flusskrebse“ von Delia Owens

Die Leiche eines respektablen Bewohners des Küstenstädtchens Barkley Cove, Chase Andrews, wird im Marschland gefunden. Und natürlich gibt es den geborenen Sündenbock für diese Tat: Kya, das sogenannte „Marschmädchen“.

Über Jahre hinweg hat sie allein in der Wildnis überlebt, nachdem sie im Alter von 6 Jahren erst von der Mutter und den Geschwistern und schließlich auch noch vom gewalttätigen Vater verlassen wurde. Sie blieb zurück in der dem Verfall preisgegebenen Hütte.

Ihre Kameraden sind die tierischen Bewohner ihrer Umgebung. Sie kennt jeden Laut, jeden Fußabdruck, jede Muschel, alles ...

Mit viel Erfindungsgeist überlebt sie.

Sie verliebt sich in Tate, der sie versteht, sie aber später verlässt, um das College erfolgreich abschließen zu können. Tate, der selbst Biologe wird, hat die Fähigkeiten von Kya erkannt, hilft ihr, lesen zu lernen, und ermöglicht ihr später, sich mit ihren Naturbeobachtungen eine Existenz aufzubauen.

Ihre zweite Liebe wird Chase, ein reicher junger Mann aus dem Dorf ... eine sehr emotionale Beziehung.

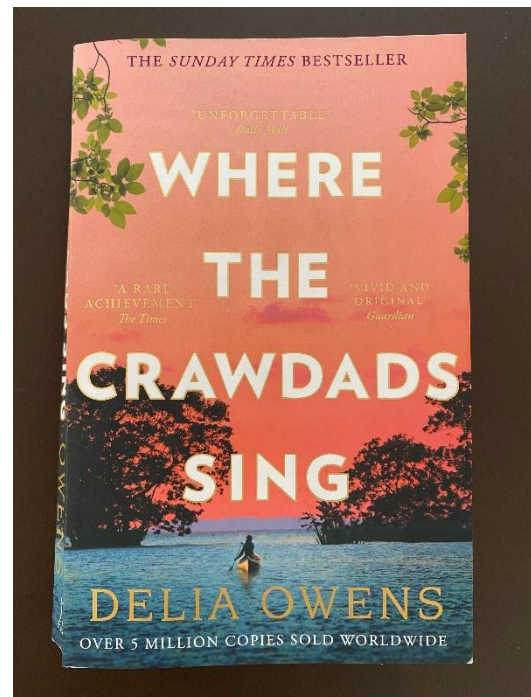
Und dann wird seine Leiche gefunden. Schon bald wird Kya verdächtigt. Es kommt zur Gerichtsverhandlung ...

2018 in Amerika veröffentlicht, wurde dieses Buch zwischenzeitlich weltweit 7 Millionen Mal verkauft.

Das belletristische Erstlingswerk einer fast 70-jährigen Biologin und Zoologin stürmte die Bestsellerlisten. Eine berührende Geschichte eines starken und gleichzeitig verkannten Mädchens, tiefes Eintauchen in die Natur des Marschlandes, in dem sie lebt. Vieles kontrastiert: Stärke und Schwäche, unberührte Natur und die Kleinstadt mit ihren strengen ungeschriebenen Gesetzen, Schwarz und Weiß, Reichtum und Armut, scheinbare Naivität und Verbrechen ... Eine starke Sprache mit bildhaften detaillierten Beschreibungen der Natur.

Delia Owens „Der Gesang der Flusskrebse“
Heyne Verlag, 2021 (als Taschenbuch), 464 Seiten
ISBN 978-3-453-42401-2

Dieser Buchbesprechung liegt die englische Original-Ausgabe zugrunde.

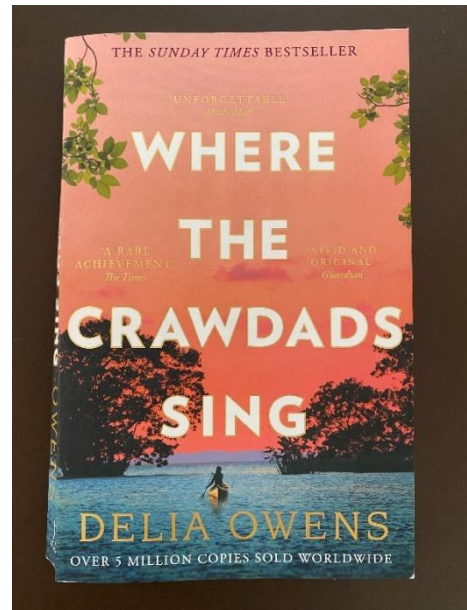


Sabine Schmitgen

「ザリガニの鳴くところ」 ディーリア・オーウェンズ

浜辺の小さな町バークリー・コーヴで皆に敬意を払われていた住民、チェイス・アンドルーズの死体が、湿地で発見されました。もちろんこの犯行については、生まれながらのスケープゴートがいます。それはカイア、別名「湿地の少女」です。

彼女は6歳の時にまず母、続いて兄弟姉妹たちに置き去りにされ、最後には暴力をふるう父親にも見捨てられた後、何年もの間たったひとりで原野を生き延びてきました。カイアは荒れるがままになっていた小屋にとり残されました。



カイアの仲間は周辺に住む生き物たちでした。それぞれが発する音や一匹一匹の足跡、貝殻のひとつひとつを、彼女は全部知っていました…

豊かな独創性を発揮して、彼女は生き抜きます。

カイアはテイトに恋をします。彼は彼女を理解してくれるのですが、その後大学を優秀な成績で卒業するために、彼女を残して去ってしまいます。後に自らも生物学者となるテイトはカイアの才能を見抜き、彼女に読み書きを教え、また彼女が、自身の自然観察によって生計を立てることができるように道を開きます。

二番目の恋の相手は、村の裕福な青年、チェイスですが…それは情動に任せた関係でした。

そしてその後に彼の死体が発見されます。当然すぐにカイアに嫌疑がかけられました。裁判所の審理が始まります…

2018年にアメリカで出版されたこの本は、これまでに世界中で700万部も売れました。

70歳になろうとする生物学者で動物学者でもある作者の小説デビュー作は、ベストセラーリストに旋風を巻き起こしました。たくましくも不遇な少女の心を打つ物語は、少女が生きる湿地帯の自然の奥深くへと読者を引き込みます。多くの物事が対比されています。強さと弱さ、手つかずの自然と厳格な不文律のある小さな町、黒と白、富と貧困、外見の純真さと犯罪…。それらが、まるで絵画を見るような詳細な自然描写を伴って、力強い表現で描かれています。

Celia Owens „Der Gesang der Flusskrebse“
Heyne Verlag, 2021 (als Taschenbuch), 464 Seiten
ISBN 978-3-453-42401-2

この書評は、英語のオリジナル版に基づいています。

ザビーネ・シュミットゲン

訳：黒沢恵美子

日本語版はこちらです。

ディーリア・オーエンズ (著), 友廣純 (翻訳)
ザリガニの鳴くところ (日本語)
早川書房, 2020年3月5日 512頁
ISBN 978-4152099198